

Distr.: General  
28 December 2000  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والثلاثون

٦-٩ آذار/مارس ٢٠٠١

البند ٦ (أ) من جدول الأعمال\*

الأنشطة غير المصنفة حسب المجالات:  
التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

## التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والثلاثين فيما يتصل بالأعمال المتعلقة بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية<sup>(١)</sup>. وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ تلك الدورة. وأدرجت في الفقرة ٢١ نقاط للمناقشة.

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٠، الملحق رقم ٤ (E/2000/24، الفقرة ١).

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٢٠-١	..... حالة التوصيات - أولا
		ألف - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والثلاثين
٣	١	..... بشأن التصنيفات الدولية
٣	٢٠-٢	..... الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة الإحصائية .
		١ - اجتماعات الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني
٣	٣	..... والتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية
		٢ - تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية
٤	٩-٤	..... والتصنيف المركزي للمنتجات
		٣ - موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت، وسجلها، والخط الساخن
٥	١١-١٠	..... الخاص بها
٥	١٢	..... الرسالة الإخبارية عن التصنيفات
٥	١٤-١٣	..... جداول التناظر
٦	١٥	..... فهارس التصنيفات
٦	٢٠-١٦	..... برامج التدريب الدولية ووضع مواد التدريب
٧	٢١	..... نقاط للمناقشة - ثانيا

## أولا - حالة التوصيات

### ألف - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية

١ - قامت اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والثلاثين (٢٩ شباط/فبراير - ٣ آذار/مارس ٢٠٠٠) بما يلي:

(أ) أيدت التوصيات المتعلقة بالعمل مستقبلا في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، بصيغتها المبينة بإيجاز في تقرير فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، وفي تقرير الأمين العام عن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية (E/CN.3/2000/17)؛

(ب) لاحظت أن أوجه القلق المثارة إزاء المستوى الملائم من التفاصيل المتعلقة بإجراء تصنيف دولي، قد حددتها الحاجة إلى السماح بإجراء مقارنة دولية على المستويات التجميعية، وكذلك الحاجة إلى وضع التصنيفات الوطنية بشكل مفصل؛ ولاحظت اللجنة أيضا أن وضع تصنيف صناعي دولي موحد ذي رقمين مع تعديله وفقا للحاجات الإقليمية قادر على سد هذه الحاجات، وأحالت هذه المسألة إلى فريق الخبراء لمواصلة النظر فيها (انظر الفقرات ٨ و ٩ و ١٧)؛

(ج) أوصت بأن يلقى تعريف واستخدام التجميعات البديلة في التصنيف الصناعي الدولي الموحد اهتماما أكبر وذلك كوسيلة لتلبية الاحتياجات التحليلية لدى المستخدمين (انظر الفقرة ٥)؛

(د) أكدت الحاجة إلى الحصول على المواد التدريبية ولاحظت الدعم القائم أصلا الذي تقدمه البلدان الأعضاء في ذلك الميدان (انظر الفقرتين ١٩ و ٢٠)؛

(هـ) لاحظت أنه ينبغي، خلال عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد، إيلاء اهتمام أكبر لتعريف واستعمال الوحدات الإحصائية ولتعريف الوحدات الأساسية بوصفها لبنات للبناء (الفقرة ٥)؛

(و) لاحظت أيضا الجهود الجارية التي تبذلها الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة في سبيل إتاحة المعلومات والمواد الحاسمة الأهمية، كالمؤشرات المؤقتة، عن طريق الإنترنت (انظر الفقرات ١٠ و ١١ و ١٥ و ١٩)؛

(ز) لاحظت كذلك أن فريق الخبراء سيقوم أيضا، رغم تركيزه حاليا على التصنيفات الاقتصادية، بتوجيه اهتمام اللجنة إلى أصناف تتصل بالتصنيفات الاجتماعية.

### باء - الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة الإحصائية

٢ - جرى منذ انعقاد الدورة الحادية والثلاثين للجنة الإحصائية الاضطلاع بالأنشطة التالية في مجال التصنيفات الإحصائية.

#### ١ - اجتماعات الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

٣ - اجتمع الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية مرتين بعد انعقاد الدورة الحادية والثلاثين للجنة الإحصائية. وكان برنامج عمل كل من الاجتماعين متفقا مع التوصيات التي قدمها فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، والتي أقرتها اللجنة لاحقا في دورتها الحادية والثلاثين. ولم يتقرر عقد أي اجتماع لفريق الخبراء فيما بين الدورتين الثلاثين والحادية والثلاثين للجنة.

في التصنيف المركزي للمنتجات وفي الهيكل المتصل بهذه المنتجات واستيعض عنه بهيكل أكثر ملاءمة. وعالج الفريق الفرعي التقني عددا من المشاكل الأخرى مثل الإعلان عن حقوق العلامات التجارية وحقوق المؤلف وتأجير هذه الحقوق، وجرى تناول هذه المشاكل بمزيد من التوسع في مسودة التصنيف المركزي للمنتجات.

٧ - وسيقوم الفريق الفرعي التقني في اجتماعه الذي سيعقد في آذار/مارس ٢٠٠١ بمناقشة المسودة الكاملة لكل من التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات ووضعها في صيغتها النهائية لكي يستعرضها فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية بصفة نهائية في حزيران/يونيه ٢٠٠١. وستقدم المسودتان إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين التي ستعقد في عام ٢٠٠٢. ويمكن الاطلاع على تفاصيل جميع التغييرات المقترحة في موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت.

٨ - ويُقترح تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد بحلول عام ٢٠٠٧. وستكون الحاجة إلى تحويل التصنيفات الحالية للأنشطة والمنتجات الدولية والمتعددة الجنسيات هي الدافع لإجراء هذا التنقيح. وستكفل الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة مراعاة احتياجات البلدان النامية عن طريق إشراكها في اجتماعات فريق الخبراء والفريق الفرعي التقني، وفي حلقات العمل المتعلقة بالتصنيفات التي تعقدها الأمم المتحدة. ومن المقرر الانتهاء من إعداد مسودتي التصنيفين المنقحين في عام ٢٠٠٤ وتقديمهما إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٥. وسيضمن ذلك أن يكون المنشور المترجم لكل تصنيف متاحا بحلول عام ٢٠٠٧ من أجل بدء التنفيذ. وستتاح في موقع الشعبة الإحصائية على شبكة الإنترنت معلومات عن المقترحات والاستكمالات طيلة مراحل هذه العملية.

## ٢ - تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات

٤ - تقوم الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة حاليا بإعداد مسودات من أجل نشر إصدار مستكمل لكل من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية<sup>(١)</sup> والتصنيف المركزي للمنتجات<sup>(٢)</sup>، استنادا إلى القرارات المتخذة والطلبات المقدمة في اجتماعات الفريق الفرعي التقني.

٥ - ويشمل العمل الذي أُنجز في سبيل إصدار طبعة مستكملة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد في عام ٢٠٠٢ مقدمة منقحة، وملاحظات تفسيرية موسعة ومستكملة وتجميعات بديلة جديدة لقطاع الإعلام وقطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصال. وتتضمن المقدمة فرعا منقحا عن الوحدات الإحصائية ومبادئ توجيهية لكيفية التعامل مع التجارة الإلكترونية. وقد تُرك هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد دون تغيير يذكر. وقُسمت فئتان (على مستوى الثلاثة أرقام) من فئات هذا التصنيف - لم تُقسّم من قبل - إلى فئات فرعية، وذلك للوفاء بالحاجة إلى التجميعات البديلة الجديدة. وسيجري إدخال قسمين جديدين لمعالجة إنتاج الأسر المعيشية، ولتطبيقات من قبيل الدراسات الاستقصائية ليد العاملة.

٦ - وكجزء من العمل في الإصدار المستكمل للتصنيف المركزي للمنتجات لعام ٢٠٠٢، أعيد النظر من زاوية مفاهيمية في هيكل القسم ٨٦ من هذا التصنيف (خدمات الإنتاج المقدمة مقابل رسوم أو على أساس التعاقد). وجرى بصورة تفصيلية معالجة هيكل جديد، مما أسفر عن الاستعاضة عن القسم ٨٦ الحالي بأربعة أقسام جديدة هي الأقسام من ٨٦ إلى ٨٩. وأعيد النظر في المستوى الحالي للتفصيل فيما يتعلق بمنتجات الاتصالات السلكية واللاسلكية

- ٩ - وتجري حاليا بالفعل مناقشات وأعمال تتناول تقييم الحالة الراهنة والخيارات المستقبلية. وتتضمن هذه العملية استعراضا للروابط القائمة حاليا بين تصنيفات الأنشطة الرئيسية، يشارك فيه أمناء التصنيف الصناعي الدولي الموحد ونظام التصنيف الصناعي لأمريكا الشمالية، ويتضمن إجراء دراسات بشأن المستوى المناسب من التفصيل في التصنيف الدولي.
- ٣ - **موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت، وسجلها، والخط الساخن الخاص بها**
- ١٠ - أُعيد تنظيم موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت ([www.un.org/Depts/unsd/class](http://www.un.org/Depts/unsd/class)) تسهيلا لاطلاع المستعمل على المعلومات والمنتجات المتاحة عن طريق الاتصال المباشر. وتشير إحصائيات الموقع إلى أنه قد أصبح مصدرا يستخدمه المستعملون الخارجيون كثيرا للحصول على المعلومات.
- ١١ - ولا يزال سجل التصنيفات، الذي يشكل جزءا من موقعها على الشبكة، يتضمن قاعدة بيانات تُستكمل أولا بأول وتتضمن مشاكل التصنيف المتصلة بتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات التي تُبلّغ عن طريق الخط الساخن الخاص بالتصنيفات ومن مصادر أخرى. وقد أصدرت الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة تقارير مخصصة الغرض عن مشاكل تفسير التصنيفات واستعمالها التي دونها المستعملون الرئيسيون في السجل وأحالت هذه التقارير إلى الفريق الفرعي التقني. ويتضمن موقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت معلومات كاملة عن التصنيفات التي تحتفظ بها الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة وعن القرارات والتفسيرات والمقترحات المتصلة بهذه التصنيفات، ويمكن البحث في هذه المعلومات تبعا لحاجات المستعملين.
- ٤ - **الرسالة الإخبارية عن التصنيفات**
- ١٢ - تصدر الرسالة الإخبارية عن التصنيفات ثلاث مرات في السنة منذ عام ٢٠٠٠، وترجم إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وتصدر الرسالة الإخبارية في شكل مطبوع وفي نسخة إلكترونية تتاح على موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت وتعمم عن طريق البريد الإلكتروني على المستعملين المسجلين. وتتضمن الرسالة الإخبارية أخبارا عن الصادر حديثا من المنشورات والمواد التقنية المتصلة بالتصنيفات الإحصائية للأمم المتحدة وعن الاستكمالات، والقرارات الجديدة، وخطط تنقيح التصنيفات والاجتماعات المتعلقة بتلك التصنيفات.
- ٥ - **جداول التناظر**
- ١٣ - قامت فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات التي أنشأتها اللجنة الإحصائية في عام ١٩٩٤ بصياغة دليل إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات. ويقترح الدليل القيام بمعالجة أكثر توسعا وتفصيلا للمعاملات التي تشملها التصنيفات، وذلك حسب نوع الخدمات، وفقا لما ورد في الطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات<sup>(٣)</sup>؛ وذلك لوضع تصنيف ميزان مدفوعات الخدمات الموسع. وبالتالي، يرد في الدليل جدول تناظر معد حديثا يربط بين تصنيف ميزان مدفوعات الخدمات الموسع والتصنيف المركزي للمنتجات وقائمة التصنيف القطاعي للخدمات (GNS/2/120) للاتفاق العام للتجارة في الخدمات. والهدف من هذه المضاهاة الجديدة هو تيسير المقارنات الإحصائية مستقبلا للخدمات المنتجة محليا بالخدمات التي يتم التفاوض عليها والتجارة فيها دوليا.
- ١٤ - وقد جرى تنقيح جداول التناظر التي تربط بين تصنيفات الأنشطة والمنتجات، مثل التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (التنقيح ٣)،

١٧ - واستُخدمت المناقشات والإسهامات التي قدمها المشاركون في الحلقة التدريبية لتقييم الحالة الراهنة لتنفيذ واستعمال هذين التصنيفين. وتناولت المناقشة الاحتياجات الخاصة للمستعملين في بلدان أفريقيا وخلصت إلى عدد من الاقتراحات والتوصيات بشأن استكمال التصنيفين مستقبلا. وكان مستوى التفصيل اللازم في التصنيف الصناعي الدولي الموحد في مجالات الزراعة وصيد الأسماك والتعدين موضع انشغال خاص. كما أثار المشاركون شواغل أخرى بشأن معالجة عدد من أنشطة الاستخلاص التي يشملها التصنيف الصناعي الدولي الموحد مثل حلج القطن. وتلزم معالجة هذه الشواغل في التنقيحات المقبلة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد.

١٨ - وتناولت المناقشة التدابير الرامية إلى تيسير التعاون في ميدان التصنيفات، بما في ذلك تنسيق العمل المتصل بالتعاون الإقليمي/دون الإقليمي في هذا المجال. واستنادا إلى الخبرة التي اكتسبها المرصد الاقتصادي والإحصائي لأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى (أفريستات)، سيتابع المشاركون بالمناقشة التعاون دون الإقليمي وبناء القدرات في مجال التصنيفات الإحصائية.

١٩ - وتُتاح في موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت جميع المواد التقنية والتدريبية التي تستخدم في حلقات العمل التي تعقدها الأمم المتحدة بشأن التصنيفات، وذلك لكيلا يقتصر استخدام تلك المواد على وقت حلقة العمل أو مكان انعقادها. وتشمل هذه المواد ورقات العرض التي تقدمها الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة والوكالات المتعاونة، فضلا عن المساهمات التي تقدمها البلدان المشاركة.

٢٠ - ويجري حاليا إحراز تقدم في إعداد دليل المستعمل للتصنيف الصناعي الدولي الموحد. وقد ناقش الفريق الفرعي التقني أول مسودة لهذا الدليل وقدم توصيات لصقل نطاقه.

والتصنيف المركزي للمنتجات (التنقيح ١ - صفر)، والتصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣)<sup>(٤)</sup> والنظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترقيمها<sup>(٥)</sup>، وهي متاحة حاليا للتوزيع. وقد عولجت بمزيد من التفصيل جداول التناظر بين التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات<sup>(٦)</sup>، والتنقيح ١ - صفر للتصنيف المركزي للمنتجات، لتعكس ما أعرب عنه المستعملون من حاجة إلى التفصيل وتم نشر هذه الجداول. كما تم نشر جدول تناظر يربط بين الإصدار ١ - صفر من التصنيف المركزي للمنتجات وتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض<sup>(٧)</sup>.

## ٦ - فهارس التصنيفات

١٥ - فيما يتصل بالتوصيات التي وضعتها اللجنة الإحصائية والاحتياجات التي أعرب عنها المستعملون، فقد أتيحت إصدارات مؤقتة للفهارس الأبجدية في موقع التصنيفات على شبكة الإنترنت كما توزع هذه الإصدارات إلكترونيا حسب الطلب. وهي تشمل فهارس للتنقيح ١ - صفر للتصنيف المركزي للمنتجات، والتنقيح ٣ للتصنيف الصناعي الدولي الموحد باللغة الإنكليزية، فضلا عن التنقيح ٣ للتصنيف الصناعي الدولي الموحد باللغة الفرنسية. ويجري حاليا العمل في تحسين هذه الفهارس بالتعاون مع البلدان الأعضاء.

## ٧ - برامج التدريب الدولية ووضع مواد التدريب

١٦ - في عام ٢٠٠٠، نُظمت حلقة تدريبية للأمم المتحدة في مجال التصنيفات للبلدان الأفريقية، وذلك في أديس أبابا، إثيوبيا، في الفترة من ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠. وركزت الحلقة التدريبية على التنفيذ والاستعمال الحاليين لتصنيفات الأنشطة والمنتجات الوطنية وصلتها بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في منطقة أفريقيا.

(٤) التصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ٣، وقرات إحصائية، الرقم ٣٤/التنقيح ٣ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.86.XVII.12 والتصويبات).

(٥) المنظمة العالمية للجمارك، النظام المنسق لتصنيف السلع الأساسية وترقيمها، إصدار عام ١٩٩٦ (بروكسل، ١٩٩٦).

(٦) التصنيف المركزي المؤقت للمنتجات، وقرات إحصائية، الرقم ٧٧ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.91.XVII.7).

(٧) تصنيفات الإنفاق حسب الغرض: تصنيف وظائف الحكومة؛ وتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض؛ وتصنيف أغراض المؤسسات غير الساعية للربح التي تخدم الأسر المعيشية؛ وتصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض، وقرات إحصائية، الرقم ٨٤ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.00.XVII.6)، الفصل الثالث والجزء الثالث.

وستعمم المسودة لاستعراضها، عندما يوضع الإصدار المستكمل لتصنيف الصناعات الدولي الموحد لعام ٢٠٠٢ في صيغته النهائية وستدمج في المسودة النتائج التي يخلص إليها الاستعراض.

## ثانياً - نقاط للمناقشة

٢١ - يُرجى من اللجنة الإحصائية أن تبدي آراءها بشأن المسائل التالية:

(أ) هل توافق اللجنة على برنامج العمل والإطار الزمني المقترحين لاستكمال التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات بحلول عام ٢٠٠٢ وللتخطيط لتنقيحهما بحلول عام ٢٠٠٧؟

(ب) هل توافق اللجنة على الإجراءات التي اقترحتها أعضاء الفريق الفرعي التقني بشأن نطاق التغييرات المقترحة إدخالها على التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات؟

(ج) هل جرى إشراك الأطراف الفاعلة الرئيسية والمستعملين الرئيسيين بصورة مرضية في العمل المتصل باستكمال التصنيفات وتنقيحها وتنفيذها؟

الحواشي

(١) التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الثالث، وقرات إحصائية، الرقم ٤، التنقيح ٣ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.90.XVII.11).

(٢) التصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١ - صفر، وقرات إحصائية، الرقم ٧٧، الإصدار ١ - صفر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.98.XVII.5).

(٣) دليل ميزان المدفوعات، الطبعة الخامسة (واشنطن العاصمة، صندوق النقد الدولي، ١٩٩٣).